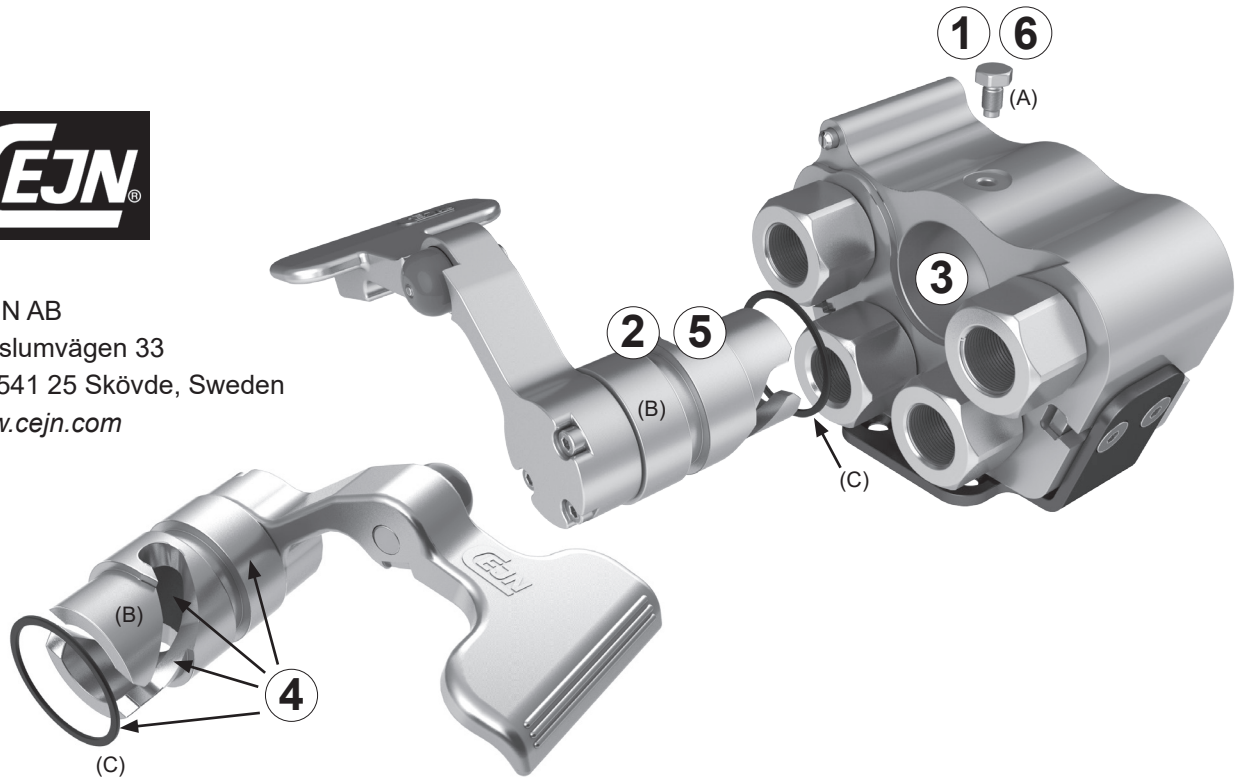




CEJN AB
Hasslumvägen 33
SE-541 25 Skövde, Sweden
www.cejn.com



GB

HOW TO REPLACE THE MULTI-X LEVER ASSEMBLY

1. Untighten the setscrew (A).
2. Remove the old lever assembly kit including the friction ring (C).
3. Remove any dirt, dust or debris in the cavity.
4. Apply grease on the new locking sleeve (B) and friction ring (C). Apply on the outside of the locking sleeve and the inside of the helical groove. See marked areas on the picture above. Use grease that is waterproof and capable of low temperatures (Cargo Ice or equivalent).
5. Insert the new lever assembly kit, starting with the friction ring (C).
6. Insert the new setscrew (A) and torque to 10 Nm.

E

CÓMO CAMBIAR LA UNIDAD DE LA PALANCA MULTI-X

1. Afloje el tornillo de fijación (A).
2. Extraiga el kit de montaje de la palanca antiguo, incluido el anillo de fricción (C).
3. Elimine toda suciedad, polvo o restos que haya en la cavidad.
4. Aplique grasa en el nuevo manguito de bloqueo (B) y en el anillo de fricción (C). Aplíquela en el exterior del manguito de bloqueo y en el interior de la ranura helicoidal. Consulte las áreas marcadas en la imagen de arriba. Utilice una grasa impermeable y que soporte bajas temperaturas (Cargo Ice o equivalente).
5. Inserte el nuevo kit de ensamblaje de la palanca, empezando por el anillo de fricción (C).
6. Inserte el nuevo tornillo de fijación (A) y apriételo con un par de 10 Nm.

D

WECHSELN DER MULTI-X-HEBELEINHEIT

1. Die Stellschraube (A) lösen.
2. Die alte Hebeleinheit mit dem Reibring (C) ausbauen.
3. Den Hohlraum von Schmutz, Staub oder sonstigen Verschmutzungen befreien.
4. Fett auf die neue Verriegelungshülse (B) und den Reibring (C) auftragen. Der Schmierstoff ist auf der Außenseite der Verriegelungshülse und im Inneren der Spiralnut aufzutragen. Siehe markierte Bereiche in der obigen Abbildung. Es ist Fett zu verwenden, das wasserdicht ist und niedrige Temperaturen vertragen kann (Cargo Ice oder gleichwertig).
5. Die neue Hebeleinheit einsetzen und dabei zunächst den Reibring (C) anbringen.
6. Die neue Stellschraube (A) anbringen und mit einem Drehmoment von 10 Nm anziehen.

F

COMMENT REMPLACER LE LEVIER MULTI-X

1. Desserrez la vis de pression (A).
2. Retirez l'ancien levier, y compris la bague de friction (C).
3. Éliminez toute saleté, poussière et tout débris se trouvant dans la cavité.
4. Appliquez de la graisse sur la nouvelle douille de blocage (B) et la bague de friction (C). Appliquez sur l'extérieur de la douille de blocage et à l'intérieur de la rainure hélicoïdale. Voir les zones marquées sur l'image ci-dessus. Utilisez de la graisse résistante à l'eau et capable de supporter des températures basses (Cargo Ice ou son équivalent).
5. Montez le nouveau kit du levier en commençant par la bague de friction neuve (C).
6. Insérez la nouvelle vis de réglage (A) et serrez à 10 Nm.